



RÈGLES
DU JEU
P.19

À TOI DE JOUER !

C'est l'été 2017 et jamais Giorgio n'aura été autant dépaysé pendant ses vacances. Suite à un petit incident technique, il se retrouve pendant toute une journée dans la peau d'un ouvrier du début du XX^e siècle...

1 Départ de la gare,
durée approximative : 1 h 30

« **S**aint-Étienne-du-Rouvray ! Saint-Étienne-du-Rouvray ! 2 minutes d'arrêt ! »

Giorgio se réveille en sursaut avec un affreux mal de crâne. Le compartiment s'est vidé. Giorgio cherche son blouson. «Zut, mon blouson tout neuf!» À la place, une vieille veste en

moleskine traîne sur la banquette en bois et son sac à dos s'est métamorphosé en une épaisse sacoche de cuir. Tant pis, il s'en empare et se précipite au dehors. Un grand type moustachu le réceptionne, au bas du marche-pied et, sans plus de présentations, fait claquer sa grosse main sur son épaule.

— Eh, l'ami ! Fais pas cette tête-là ! C'est la fête aujourd'hui !
— Laissez-moi passer, je suis pressé ! Je dois descendre !
— Bien sûr ! TOUT le monde doit des-

prendre ! C'est la fête j'te dis ! La fête, cet été 1934, semble avoir contaminé toute la ville et commence à la nouvelle gare de Saint-Étienne-du-Rouvray qui est en train d'être inaugurée. Juste en face, ça danse déjà au café de la Gare !

SOIS GENTIL. ACCOMPAGNE GIORGIO. IL A BESOIN D'UN PETIT REMONTANT. HISTOIRE DE SE REMETTRE LES IDÉES AU CLAIR... ET REPÈRE AU PASSAGE LES BICHES SUR LA FRISE !

À la gare, la fanfare s'ébranle et emboîte le pas au grand moustachu qui marche en tête avec sa grosse caisse. L'œil rigolard et le visage mangé par une bouche carnassière, il passe devant Giorgio, à présent assis à la terrasse du café.

— T'as l'air perdu l'ami ? Tu ne reconnais plus ta ville ?

En effet, Giorgio ne reconnaît plus rien, projeté quatre-vingts ans en arrière, et pour un maudit petit somme !

« Va voir ma tante, Madame Cécille, elle aura peut-être de quoi te loger ! » crie le tambour par-dessus la musique. « Elle habite le quartier de l'Industrie juste derrière le passage de La Roquette. »

Et il lui lance au vol un petit papier avec l'adresse griffonnée à la hâte en l'invitant à **prendre à droite, le tunnel, sous la ligne de chemin de fer.**

Comme d'habitude, le passage est inondé à cause des crues de la Seine. Giorgio en profite pour retirer ses souliers qui lui font déjà des ampoules au pied. Il regrette bien ses baskets ! Derrière, il aperçoit les champs où pousse la roquette qui a donné son nom au passage et qui fond d'ailleurs à vue d'œil sous les coups de langue d'un troupeau de bétail. Fasciné par le spectacle, Giorgio en perd l'équilibre et le petit papier s'en va voguer sur l'eau. Il est à présent détrempé, et l'adresse est devenue à peine lisible. Ouf ! Giorgio arrive juste à déchiffrer une date et quelques lettres i-du-rie.

PEUX-TU AIDER GIORGIO À RETROUVER LA MAISON VERS LA DROITE AU SORTIR DU TUNNEL ?

Entre-temps, notre ouvrier a cueilli quelques brins de roquette et deux ou trois coquelicots pour faire un joli bouquet pour Madame Cécille. Elle ouvre la porte toute souriante : « Entrez ! entrez ! » Et elle raconte à Giorgio l'histoire de cette maison.

— « La Cotonnaire, c'était la grande usine de Saint-Étienne-du Rouvray ! Quand elle a fermé il y a deux ans, mon pauvre ami, ça a été le choc pour tout le quartier de l'Industrie. Moi, ça



va, je travaillais dans cette maison : c'était l'école de l'usine, où je gardais les enfants des ouvriers. Maintenant, je suis institutrice à l'école Ferry, et j'habite la maison ! »

Madame Cécille est une femme gentille, ça se voit, et elle comprend la

situation très délicate de Giorgio, mais sa maison est vraiment trop petite pour accueillir son nouvel ami, alors elle lui conseille d'aller voir son frère qui tient une ferme dans le vieux Saint-Étienne-du-Rouvray.

2 Par où passer ?

GIORGIO SE GRATTE LA TÊTE. PEUT-ÊTRE QUE LA DATE SUR LE FRONTON, ENTRE LE 91 ET LE 93 RUE DE L'INDUSTRIE VA L'AIDER. L'AS-TU BIEN NOTÉE ?

- € m m f : RENDEZ-VOUS RUE RIESCH
- € € ¥ f : RENDEZ-VOUS RUE GEORGES-DE-MOOR
- € € m f : RENDEZ-VOUS RUE SAINT-ADRIEN

« Allez, je vais vous accompagner un petit bout de chemin » lance Madame Cécille, « comme ça, on fera un brin de causette. » Et elle l'emmène rue Parmentier : « Monsieur Parmentier, c'était un des anciens directeurs de La Cotonnaire, à ne pas confondre avec l'inventeur de la pomme de terre qui figure par erreur sur la plaque de rue ! » relève-t-elle avec malice.

Dans cette rue, un groupe de femmes



est en train de laver le linge.
« Quand l'usine fonctionnait, elle rejetait par ici ses eaux chaudes. Depuis, les gens ont gardé l'habitude », commente Madame Cécille devant un Giorgio médusé.

« Je t'accompagne jusqu'à l'Émancipation, j'ai des courses à y faire. »

Giorgio ne connaît pas l'Émancipation. C'est pourtant un établissement très ancien, un peu l'ancêtre de notre supermarché Leader Price à l'emplacement duquel il se situait autrefois. Mais il avait aussi sa succursale dans le quartier de l'Industrie.

AIDE GIORGIO À RETROUVER LA DATE DE SA FONDATION SUR LE MUR !

Giorgio en profite pour s'asseoir et casser la croûte puis laisse derrière lui Madame Cécille en la remerciant chaleureusement et poursuit son chemin... seul, mais pas pour longtemps ! Car à force de papoter, il s'est fait rattraper par la fanfare au point d'être encerclé même par une armée de trombones à coulisse, de trompettes et de tambours tonitruants. Après la gare, la fanfare s'en va inaugurer un autre bâtiment de la ville où on promet à Giorgio qu'il pourra prendre un bon bain !

3 À toi de jouer

ET MAINTENANT AIDE GIORGIO À S'ORIENTER AVEC LA DATE QUE TU AS REPÉRÉE SUR LE MUR...

- € C ¥ B : RENDEZ-VOUS RUE LAZARE-CARNOT
- € C C B : RENDEZ-VOUS RUE DE LA RÉPUBLIQUE
- € C E \$: RENDEZ-VOUS RUE JEAN-JACQUES-ROUSSEAU

Un bon bain, Giorgio en rêvait ! Toutes ces émotions l'ont fait transpirer à grosses gouttes.

Ça y est, le voilà arrivé à destination. Mais il faut encore faire la queue. Car naturellement, tous les Stéphanois ont eu la même idée que lui : imagine un peu, les habitants qui découvrent



soudain l'eau courante ! Et de l'eau chaude en plus ! La queue fait tout le tour du bâtiment et Giorgio prend son mal en patience. Sur le mur, il remarque une plaque avec un nom de lépidoptère et, à côté, encore une date...

L'AS-TU VUE TOI AUSSI ?

Giorgio est enfin entré à l'intérieur, mais maintenant, il n'ose plus sortir ! Dehors, la foule est en colère et



les injures fusent : « Une heure pour prendre un bain ! » « Non mais a-t-on idée de se prélasser ainsi ! » « Et en plus, Monsieur sifflait, pendant qu'on poireautait ! » Giorgio sort en courant pour échapper à la vindicte. Dans la panique, il ne sait plus quelle direction prendre.

4 Donne un coup de pouce à Giorgio

AVEC LA DATE QUE TU AS REPÉRÉE SUR LE MUR, TU VAS POUVOIR LE SORTIR D'UN SACRÉ PÉTRIN...

- € m C \$: RENDEZ-VOUS RUE GAMBETTA
- € C p \$: RENDEZ-VOUS RUE PIERRE-CORNEILLE
- € C C \$: RENDEZ-VOUS PLAGE DE L'ÉGLISE

Giorgio regarde sa montre, mais elle est cassée. Comme par hasard, elle s'est arrêtée à l'heure où il devait descendre du train ! Alors, il cherche le cadran solaire, sur un contrefort près de l'entrée de l'église mais il s'emmêle un peu les pinceaux entre les points cardinaux.

5 Oriente-toi bien

PEUX-TU L'AIDER À RETROUVER L'EXPOSITION DU CADRAN SOLAIRE ?

- ♥ × ❁ : RENDEZ-VOUS RUE JEAN-JAURÈS
- ↗ ❁ ♥ × ❁ : RENDEZ-VOUS RUE JEAN-RONDEAUX
- × ❁ ❁ : RENDEZ-VOUS RUE DE PARIS

JEU DE PISTE: MODE D'EMPLOI

Pour suivre Giorgio dans ses aventures, il faut l'aider à trouver les indices disséminés dans les rues stéphanaïses. Ces indices repérés (ne pas hésiter à lever la tête ou à baisser les yeux !), il convient ensuite de les déchiffrer à l'aide de la matrice de décryptage ci-contre.

À chaque lettre ou chaque chiffre des indices relevés correspond un symbole de la matrice. Il suffit ensuite de comparer cette série de symboles à celle proposée à chaque étape du jeu de piste pour trouver la direction à suivre. Car seule une de ces directions est la bonne. Attention aux fausses indications !

PAR EXEMPLE :

Pour accéder à l'étape suivante vous avez le choix entre ces trois directions :

€¥฿Ɔ : rendez-vous place de la Libération

£\$€m : tournez à gauche, rue de l'Industrie

€¥฿f : revenez sur vos pas en direction de la rue Lazare-Carnot

Après avoir cherché avec vos yeux de lynx, vous avez finalement trouvé l'indice « 1934 » inscrit au fronton d'une maison !

Vous reportez chaque chiffre de cette date dans la matrice. Le « 1 » correspond au symbole « € »; le « 9 » au symbole « ¥ », le « 3 » au symbole « ฿ » et, le « 4 » au symbole « Ɔ »... Ce qui vous donne le cryptogramme **€¥฿Ɔ**. Vous devez donc vous rendre place de la Libération !

D'indice en indice, de décryptage en décryptage et d'étape en étape, chemine donc vers la destination finale de Giorgio.

Cette dernière étape découverte, notez bien l'adresse et présentez-vous à l'accueil de la mairie centre, place de la Libération (ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30, le samedi matin de 9h à 12h), et faites-en part à l'agent-e présent-e au guichet.

DES CADEAUX À GAGNER

Les dix premières familles recevront un cadeau.

Tous les participants ayant trouvé la bonne adresse

participeront également à un tirage au sort qui leur permettra de gagner des entrées gratuites pour le premier spectacle de la saison 2017-2018 au Rive gauche.

Pour gagner ces places, une fois la bonne réponse trouvée, il suffira de laisser votre numéro de téléphone, vos nom et prénom à l'accueil de la mairie. Après tirage au sort fin août, les gagnants seront contactés par téléphone et leurs noms seront publiés dans *Le Stéphanaïse* de rentrée paraissant le 31 août.

À BIENTÔT ET BONNE ROUTE !

LA MATRICE

A =	★
B =	♣
C =	✂
D =	♦
E =	♥
F =	⊕
G =	⚙
H =	☺
I =	✈
J =	⚓
K =	☾
L =	⚓
M =	♊
N =	☺
O =	✂
P =	“
Q =	👉
R =	👉
S =	✕
T =	♣
U =	⚔
V =	&
W =	☞
X =	🎁
Y =	
Z =	☎
0 =	\$
1 =	€
2 =	£
3 =	฿
4 =	Ɔ
5 =	¿
6 =	f
7 =	m
8 =	¢
9 =	¥